



L.dz. *1409* /06/2014  
JRP.271.3.6.2014.ST

Miękinia, dnia 27 czerwca 2014r.

**Do wszystkich Wykonawców,  
biorących udział w postępowaniu**

Dotyczy: Postępowania nr ref. JRP.271.3.2014 „Budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Miękinia i Mrozów w ramach przedsięwzięcia „Zapewnienie prawidłowej gospodarki wodno-ściekowej aglomeracji Wrocław, w części gminy Miękinia” - ogłoszenie 2014/S 105-184304 z dnia 03.06.2014r., emitowane w Dzienniku Urzędowym UE.

#### WYJAŚNIENIA DO SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. –Prawo Zamówień Publicznych (Dz.U. z 2013r. , poz. 907 z póź. zm.) wyjaśniam, co następuje:

##### Pytanie nr 1

1. W dokumentacji projektowej przedstawiono rozwiązania konkretnego producenta dotyczące pomp oraz tłoczni ścieków. Czy w ramach zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców / dostawców, Inwestor dopuszcza zastosowanie rozwiązań równoważnych technicznie, czyt: co najmniej nie gorszych pod względem parametrów technicznych, do projektowanych, a spełniających wymagane parametry obliczeniowe projektowanej kanalizacji sanitarnej (tj. obliczeniowe punkty współpracy pomp z rurociągami tłocznymi, określone za pomocą wartości wydajności i wysokości podnoszenia)?
2. Separatory części stałych są elementem indywidualnym i opatentowanym przez każdego producenta tłoczni ścieków. Przedstawione w dokumentacji przetargowej rozwiązanie oparte na separatorach prętowych, wskazuje na konkretnego producenta tłoczni co jest niezgodne z zasadą uczciwej konkurencji. W związku z tym czy zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców / dostawców. Inwestor dopuszcza zastosowanie rozwiązań równoważnych tj. zastosowanie separatorów części stałych o innej konstrukcji niż opisanej w dokumentacji przetargowej np. posiadające samooczyszczające elastyczne kłapy, zapewniające podczas pompowania pełny swobodny przelot, bez żadnych elementów pozostających na stałe w strumieniu pompowanej cieczy, w przeciwieństwie do zaprojektowanych ?
3. Proszę o podanie dla tłoczni PS1-Mk minimalnej wartości pojemności użytkowej urządzenia.
4. W dokumentacji projektowej przedstawiono rozwiązania konkretnych producentów dotyczące pomp w pompowniach. Czy wobec powyższego w ramach zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców/dostawców. Inwestor dopuszcza zastosowanie rozwiązań równoważnych technicznie, czyt: co najmniej nie gorszych pod względem parametrów technicznych, do projektowanych, a spełniających wymagane parametry obliczeniowe projektowanej kanalizacji sanitarnej (tj. obliczeniowe punkty współpracy pomp z rurociągami tłocznymi, określone za pomocą wartości wydajności i wysokości podnoszenia)?
5. Proszę o zamieszczenie na stronie w dokumentacji przetargowej specyfikacji oraz rysunku tłoczni/pompowni ścieków PS4-Mr będącej przedmiotem zamówienia.

## Odpowiedź nr 1

1. W dokumentacji projektowej przedstawiono parametry techniczne tłoczni, które mają gwarantować odpowiednią jakość i niezawodność tłoczni. W przypadku tłoczni ścieków nie są to tylko parametry pomp (wydajność i wysokość podnoszenia), ale także sposób separacji, wielkość zbiornika itp. Wszelkie wymienione i wymagane cechy zaprojektowanego rozwiązania mają swoje uzasadnienie techniczne, nie są opatrzone wskazaniem znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, natomiast są ważne z punktu widzenia niezawodności działania, bazują na wieloletnich doświadczeniach eksploatacyjnych i mają w przyszłości generować możliwie niskie i przewidywalne koszty eksploatacji.
2. W dokumentacji projektowej przedstawiono parametry techniczne tłoczni, które mają gwarantować odpowiednią jakość i niezawodność tłoczni. W przypadku tłoczni ścieków nie są to tylko parametry pomp (wydajność i wysokość podnoszenia), ale także sposób separacji, wielkość zbiornika itp. Wszelkie wymienione i wymagane cechy zaprojektowanego rozwiązania mają swoje uzasadnienie techniczne, nie są opatrzone wskazaniem znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, natomiast są ważne z punktu widzenia niezawodności działania, bazują na wieloletnich doświadczeniach eksploatacyjnych i mają w przyszłości generować możliwie niskie i przewidywalne koszty eksploatacji.
3. Pojemność użytkowa urządzenia jest ściśle związana z konkretnie dobranymi pompami danego producenta pomp - tłoczni. Z uwagi na fakt, że w projekcie nie podaje się konkretnego producenta tłoczni Wykonawca dokonując wyboru konkretnego producenta tłoczni dokonuje automatycznie nowego doboru tłoczni. Wykonawca powinien przekazać producentowi do doboru rysunek przepompowni gdzie podano m.in. parametr Q oraz dodatkowo profil podłużny.
4. W dokumentacji projektowej przedstawiono parametry techniczne tłoczni, które mają gwarantować odpowiednią jakość i niezawodność tłoczni. W przypadku tłoczni ścieków nie są to tylko parametry pomp (wydajność i wysokość podnoszenia), ale także sposób separacji, wielkość zbiornika itp. Wszelkie wymienione i wymagane cechy zaprojektowanego rozwiązania mają swoje uzasadnienie techniczne, nie są opatrzone wskazaniem znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, natomiast są ważne z punktu widzenia niezawodności działania, bazują na wieloletnich doświadczeniach eksploatacyjnych i mają w przyszłości generować możliwie niskie i przewidywalne koszty eksploatacji.
5. Rysunek tłoczni PS-4 Mr jest zamieszczony na stronie internetowej folder: c3\_Mrozow/S\_PB zad 1/plik 8\_rys\_32\_PS4 MR fi 5000 [32] Arkusz1 (1).

Z poważaniem

PREZES ZARZĄDU

Romuald Szék

Udzielone wyjaśnienia stanowią integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Działając na podstawie art. 27, ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907 z póź. zm.), prosimy o zwrotne potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma odsyłając go na nr faksu 71 317 81 62 wraz z dopiskiem otrzymano dnia .....” oraz czytelny podpisem oraz pieczęcią firmy.

Otrzymują:

1. Tablica ogłoszeń
2. Strona internetowa
3. aa